

TV Stand

SU-RG11S/SU-RG11M

说明书 简体字

本电视机支架按设计用于Sony液晶投影电视机。设计有放置录像机或其它设备的搁板。

說明書 繁體字

本電視機支架按設計用於Sony液晶投影電視機。設計有放置錄影機或其它設備的擱板。

التعليمات عربي

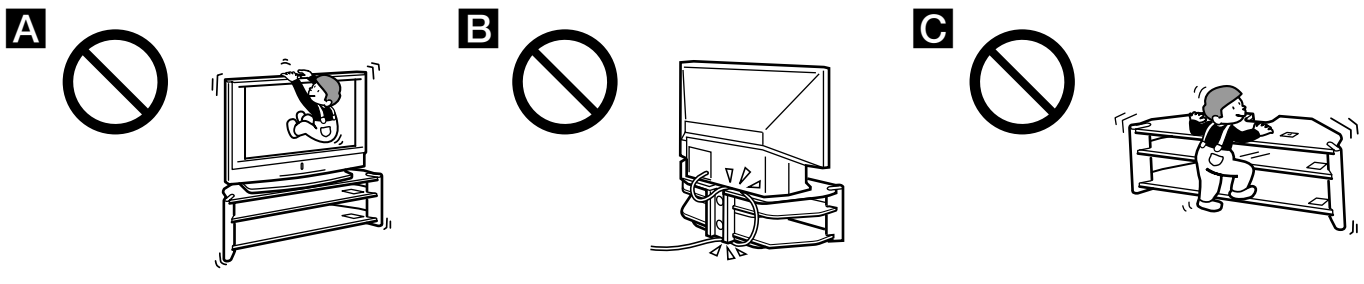
أن حامل التلفزيون هذا مصمم لاستعماله مع تلفزيون LCD الاسقاطي من سوني Sony . وهو مصمم مع الرف لاستيعاب مسجل كاسيتات الفيديو أو أجهزة أخرى.

دستور العملهای راهنما فارسي

این میز زیر تلویزیونی برای تلویزیون پروژکشن LCD سونی Sony طراحی شده‌است. برای ویدئو و سایر وسایل نیز یک طبقه در نظر گرفته شده است.

Sony Corporation © 2005 Printed in Thailand

خطر/ تحذیر/ 警告/ 警告



电视机放置在电视机座上时，切勿倚靠或攀爬电视机，因为电视机可能会跌落并造成人员伤害。（见图 **A**）

切勿挤压电视机或其它装置的交流电源线。可能会导致电击或火灾。（见图 **B**）

切勿将您的身体重量压在玻璃搁板上。玻璃可能会破碎并造成人员伤害。（见图 **C**）

電視機放置在電視機座上時，切勿倚靠或攀爬電視機，因為電視機可能會跌落並造成人員傷害。（見圖 **A**）

切勿擠壓電視機或其他裝置的交流電源線。可能會導致電擊或火災。（見圖 **B**）

切勿將您的身體重量壓在玻璃擱板上。玻璃可能會破碎並造成人員傷害。（見圖 **C**）

لاتعمد الى انحناء التلفزيون أو التعلق به بينما يكون مركباً على حامل التلفزيون، لأن التلفزيون قد يقع ويسبب اصابات. (انظر الشكل **A**)

لاتعمد الى احتباس أسلاك توصيل طاقة التيار المتردد AC للتلفزيون أو لجهاز آخر. قد تحدث صدمة كهربائية أو حريق. (انظر الشكل **B**)

لاتعمد الى تحميل وزن جسمك الى الرف الزجاجي. قد ينكسر الزجاج ويسبب اصابات. (انظر الشكل **C**)

هنگامیکه تلویزیون را روی پایه قرار دادید به پایه تکیه ندهید، چرا که ممکن است تلویزیون افتاده و موجب جراحات گردد. (شکل **A** را ببینید)

سیم برق **AC** از تلویزیون یا سایر دستگاهها نباید زیر پایه قرار بگیرد. ممکن است برق گرفتگی یا آتش سوزی رخ دهد. (شکل **B** را ببینید)

وزن خود را روی طبقه شیشه ای نیناندا رید. ممکن است شیشه بشکند و موجب جراحات گردد. (شکل **C** را ببینید)

احتیاط / تنبیه / 小心/ 小心



切勿使玻璃受到过度的敲击。（见图 **D**）
本机座使用贴有防散落薄膜的“钢化玻璃”，但仍必须小心。如果玻璃破碎，玻璃碎片可能会飞出并造成伤害，因此请遵守以下注意事项。

- 切勿使玻璃搁板受到强力撞击或重压。
- 切勿用边缘尖锐的工具刻划或敲击玻璃。
- 小心，勿用真空吸尘器 etc 硬物敲击玻璃搁板。（见图 **E**）

切勿踩在机座上。（见图 **F**）

勿安装非规定设备。

- 切勿将花瓶或陶器等非规定的物体放在机座上。
- 切勿改装机座。

使电视机稳定。

如果未能使机座上的电视机放置稳定，则电视机可能倾倒并造成人员伤害。请按照本手册中的说明，将电视机底脚滑入制动器，并使用固定带防止电视机倾倒。

切勿使玻璃受到過度的敲擊。（見圖 **D**）

本機座使用貼有防散落薄膜的“鋼化玻璃”，但仍必須小心。如果玻璃破碎，玻璃碎片可能會飛出並造成傷害，因此請遵守以下注意事項。

- 切勿使玻璃擱板受到強力撞擊或重壓。
- 切勿用邊緣尖銳的工具刻劃或敲擊玻璃。
- 小心，勿用真空吸塵器等硬物敲擊玻璃擱板。（見圖 **E**）

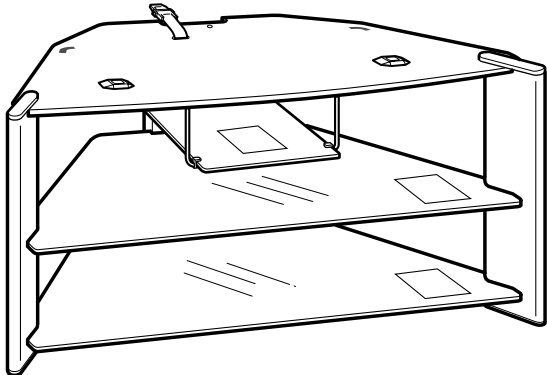
切勿踩在機座上。（見圖 **F**）

勿安裝非規定設備。

- 切勿將花瓶或陶器等非規定的物體放在機座上。
- 切勿改裝機座。

使電視機穩定。

如果未能使機座上的電視機放置穩定，則電視機可能傾倒並造成人員傷害。請按照本手冊中的說明，將電視機底腳滑入制動器，並使用固定帶防止電視機傾倒。



/ ملاحظات حول الاستعمال /關於使用注意事項/ 关于使用注意事项/ نکاتی درباره استفاده

- 切勿在机座上放置任何加加热过的物体。否则，机座可能变色或变形。
- 切勿放置任何可能刮伤玻璃的物品。
- 在玻璃搁板上放置录像机等装置时，请确保此装置在宽度和长度方向不超出玻璃搁板。否则，装置可能从搁板上掉落，通风孔可能被堵塞并引起装置内热量聚积，从而引起故障或火灾。
- 为了保持机座清洁，请不时用干的软布擦拭机座。顽固的污渍可以用布稍微蘸由一份中性肥皂和五份或六份水混合而成的溶液将其擦除。然后用软的干布擦干。切勿使用任何类型的化学制品，诸如稀释剂或苯，这些物品可能会损坏机座的表面涂层。

- 切勿在機座上放置任何加熱過的物體。否則，機座可能變色或變形。
- 切勿放置任何可能刮傷玻璃的物品。
- 在玻璃擱板上放置錄影機等裝置時，請確保此裝置在寬度和長度方向不超出玻璃擱板。否則，裝置可能從擱板上掉落，通風孔可能被堵塞並引起裝置內熱量聚積，從而引起故障或火災。
- 爲了保持機座清潔，請不時用乾的軟布擦拭機座。頑固的污漬可以用布稍微蘸由一份中性肥皂和五份或六份水混合而成的溶液將其擦除。然後用軟的乾布擦乾。切勿使用任何類型的化學製品，諸如稀釋劑或苯，這些物品可能會損壞機座的表面塗層。

- لا تاعمد الى وضع أشياء ساخنة على الحامل. وإلا، فقد يتم تشويه الحامل أو قد تتم إزالة لونه.
- لا تاعمد الى وضع أشياء تؤدي الى خدش الزجاج.
- إذا وضعت جهاز (مسجل كاسيتات الفيديو، ...الخ) على الرف الزجاجي، تأكد من أن الجهاز ليس أكبر من ارتفاع وعرض الرف الزجاجي نفسه. وإلا، قد يسقط الجهاز من الرف، أو قد يتم إعاقة فتحات التهوية ممايسبب الى يؤدي الى الزيادة الحرارة داخل الجهاز، مما يؤدي الى حدوث خلل في الجهاز أو اندلاع النار.
- للمحافظة على نظافة الحامل، امسح الحامل أحياناً باستعمال قطعة قماش ناعمة وجافة. يمكن إزالة البقع العنيدة باستعمال قطعة قماش مبللة بأحد المحاليل الصابونية المخففة بمقدار خمس الى ست مرات. ومن ثم امسحه بقطعة قماش جافة. لا تاعمد الى استعمال أي نوع من الكيماويات مثل مرقق الطلاء أو البنزين، لأنها يمكن ان تلف طلاء الحامل.

- اشاء داغ را روی پایه قرار ندهید. اگر چنین عملی را انجام دهید، رنگ پایه از بین رفته و پایه خراب می شود.
- اشیائی که ممکن است روی شیشه را خط بیناندازند روی پایه قرار ندهید.
- اگر وسیله دیگری (مانند ویدئو و غیره) را روی طبقه شیشه ای قرار می دهید، مطمئن شوید که طول و عرض دستگاه از طبقه شیشه ای بیشتر نباشد. درغیرابصورت، دستگاه ممکن است از روی طبقه بیافتد، یا منفذهای تهویه بسته شده و موجب افزایش درجه حرارت در داخل دستگاه شود که در نهایت باعث عملکرد نادرست یا آتش سوزی می گردد.
- برای تمیز نگهداشتن پایه آنرا با پارچه نرم و خشک تمییز نمایید. لکه های موجود را با پارچه ای که با محلول شوینده به نسبت یک قسمت ماده شوینده و پنج تا شش قسمت آب آغشته می باشد پاک نموده، سپس آن را با دستمال نرم و خشک تمییز نمایید. هرگز از مواد شیمیایی، مانند تینر و بنزین استفاده نکنید، چرا که ممکن است به رنگ پایه صدمه بزند.

/ ملاحظات حول التركيب /關於安裝注意事項/ 关于安装注意事项/ نکاتی درباره نصب

- 安全装配电视机座需要至少 2 个人。
- 安装玻璃搁板或顶板时，请小心不要夹到手指。
- 为了防止机座变形，请遵守以下事项：
 - 将机座安装在坚固而又平坦的表面上。
 - 如果将机座安装在垫子等柔软的表面上，先要在机座下铺一块板。
 - 切勿将机座安装在阳光直射的地方或靠近热源。
 - 切勿将机座安装在炎热或潮湿的场所，或安装在室外。
- 移动机座时
 - 需要两个或更多的人。
 - 首先，将电视机、相连的装置和玻璃搁板从机座上搬走。玻璃搁板可能跌落并造成人员伤害。
 - 切勿拖动机座。后立柱底部的部件可能会磨损地板。
- 如有必要，可使用附送的部件安装中央扬声器支架。

- 安全裝配電視機座需要至少 2 個人。
- 安裝玻璃擱板或頂板時，請小心不要夾到手指。
- 爲了防止機座變形，請遵守以下事項：
 - 將機座安裝在堅固而又平坦的表面上。
 - 如果將機座安裝在墊子等柔軟的表面上，先要在機座下鋪一塊板。
 - 切勿將機座安裝在陽光直射的地方或靠近熱源。
 - 切勿將機座安裝在炎熱或潮濕的場所，或安裝在室外。
- 移動機座時
 - 需要兩個或更多的人。
 - 首先，將電視機、相連的裝置和玻璃擱板從機座上搬走。玻璃擱板可能跌落並造成人員傷害。
 - 切勿拖動機座。後立柱底部的部件可能會磨損地板。
- 如有必要，可使用附送的部件安裝中央揚聲器支架。

- تحتاج عملية تجميع حامل التلفزيون الى شخصين على الأقل.
- عند تركيب الرف الزجاجي أو اللوحة العلوية، إحرص على عدم احتباس أصابعك بالرف واللوحة العلوية.
- لتفادي تشوه الحامل، قم بمراعاة التنبيهات التالية:
 - قم بتركيب الحامل على سطح صلب ومستوي.
 - عند تركيب الحامل على سطح لين مثل السجاد، ضع أولاً لوحاً صلباً تحت الحامل.
 - لا تاعمد الى تركيب الحامل في مكان معرض لأشعة الشمس المباشرة أو بالقرب من جهاز التدفئة.
 - لا تاعمد الى تركيب الحامل في مكان حار أو رطب أو خارج المبنى.
- عند نقل الحامل
 - تحتاج عملية النقل الى شخصين مؤهلين أو أكثر.
 - أولاً، انزع التلفزيون والجهاز الموصل الآخر، والرف الزجاجي من الحامل. قد يسقط الزجاج ويسبب إصابات.
 - لا تسحب الحامل. لأن الأجزاء الموجودة في أسفل الدعامة الخلفية قد تسبب تلف للأرضية.
- عند الحاجة، يمكن تركيب رف السماعة الوسطية باستعمال الأجزاء المزودة.
- حذافل: به ٢ نفر جهت حمل این پایه تلویزیونی احتیاج است. هنگام قرار دادن طبقه شیشه ای یا پائل بالایی مراقب انگشت خود باشید که در بین آن نماند.
- برای جلوگیری از صدمه دیدن پایه، موارد زیر را در نظر داشته باشید:
 - پایه را روی سطحی محکم و صاف قرار دهید.
 - اگر پایه را روی سطحی نرم همانند قالیچه می خواهید قرار دهید، ابتدا یک تخته زیر آن بگذارید.
 - پایه را در محلهایی که نور مستقیم خورشید بر آن نباید یا نزدیک به وسایل گرم کننده قرار ندهید.
 - پایه را در محلهایی بسیار گرم یا بارطوبت بالا، یا در فضای بیرون قرار ندهید.
- هنگام جا به جا کردن پایه.
 - به دو یا نفرات بیشتری نیاز می باشد.
 - ابتدا تلویزیون، دستگاههای متصل شده، و طبقه شیشه ای را از روی پایه بردارید. طبقه شیشه ای ممکن است بیافتد و موجب جراحات گردد.
- پایه را روی زمین نکشید. قسمتهای زیر ستون پشتی ممکن است سطح زمین را خراب کند.

- در صورت نیاز، صفحه مخصوص بلندگوی مرکزی می تواند با استفاده از قسمتهای ضمیمه شده متصل شود.

/ ملاحظة حول سعة النقل /關於承載量注意事項/ 关于承载量注意事项/ نکاتی در مورد انتقال ظرفیت

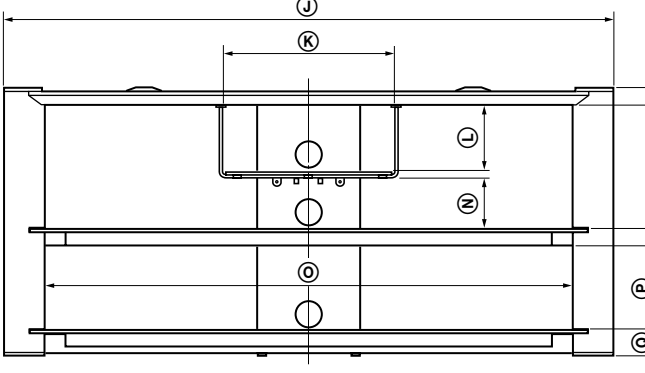
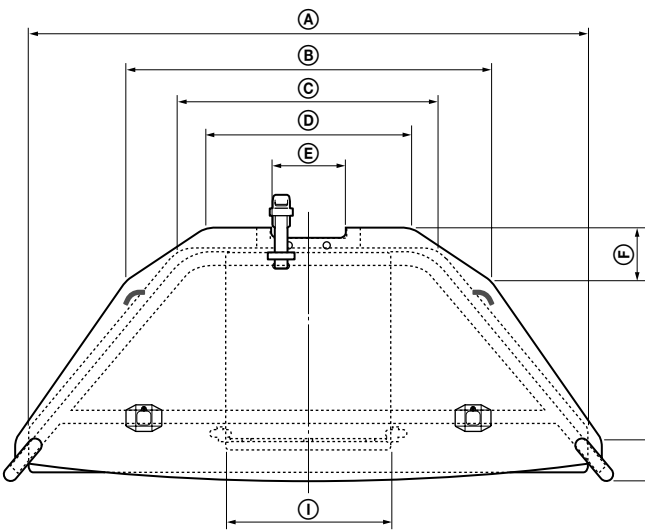
设备重量勿超过图中指明的顶板或其它搁板的最大承载重量。否则，顶板或搁板可能破碎。

設備重量勿超過圖中指明的頂板或其他擱板的最大承載重量。否則，頂板或擱板可能破碎。

لاتضع أي جهاز يتجاوز وزنه الحد الأقصى المسموح به للوحة العلوية أو الرفوف الأخرى كما هو موضح على الرسم، وإلا، قد تنكسر اللوحة العلوية أو الرفوف.

مطابق شکل دستگاهی که وزن زیادی دارد را بر روی پائل بالایی یا سایر طبقات قرار ندهید. در غیرابصورت، ممکن است پائل بالایی یا طبقات بشکنند.

مشخصات / المواصفات/ 规格/規格

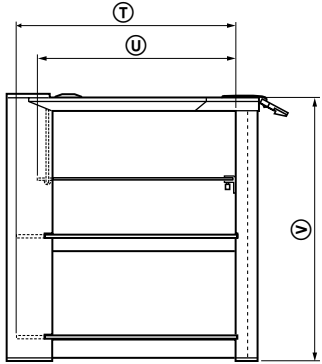


设计和规格如有变更，恕不另行通知。
設計和規格如有變更，恕不另行通知。

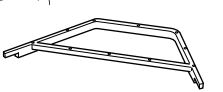
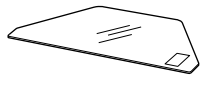
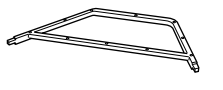
التصميم والمواصفات عرضةً للتغيير دون إشعار مسبق.

طراحی و مشخصات بدون اطلاع قبلی قابل تغییر دادن می باشند.

	SU-RG11S	SU-RG11M
Ⓐ	901	1086
Ⓑ	711	709
Ⓒ	460	502
Ⓓ		400
Ⓔ		146
Ⓕ	147	102
Ⓖ	405	411
Ⓕ		492
Ⓖ		320
Ⓕ	999	1184
Ⓕ		335
Ⓕ		130
Ⓕ		242
Ⓕ		100
Ⓕ	841	1026
Ⓕ		165
Ⓕ		48
Ⓕ		244.5
Ⓕ		516.5
Ⓕ		425
Ⓕ		385
Ⓕ		511.5
重量：千克/ 重量：千克/ وزن: کغم/ وزن: کیلو گرم	29.5	33.5



لیست قسمتها / قائمة الأجزاء / 部件清單/ 零件清單

A 頂板 頂板 اللوحة العلوية إپانل بالایی		D 后立柱 後立柱 الدعامة الخلفية ستون پشتی		F 底框 底框 الإطار السفلي افیرم پایینی		H 螺丝 5×25 mm 螺絲 5×25 mm البرغي ٢٥×٥ مم پیچ ٢٥×٥ میلی متر		L 插头 插頭 القابس سرشاخه		O 吊架 吊架 أداة تعليق آویز		R 制动器 (L) 制動器 (L) السداة (L) نگهدارنده (L)		S 制动器 (R) 制動器 (R) السداة (R) نگهدارنده (R)	
															
× 1		× 1		× 1		× 6		× 2		× 1		× 1		× 1	
B 側立柱 側立柱 الدعامة الجانبية ستون کناری		C 側立柱 側立柱 الدعامة الجانبية ستون کناری		E 玻璃搁板 玻璃搁板 الرف الزجاجي طبقه شیشه ای		G 中框 中框 الإطار الأوسط افیرم میانی		I 螺丝 5×16 mm 螺絲 5×16 mm البرغي ١٦×٥ مم پیچ ١٦×٥ میلی متر		M 垫圈 墊圈 الفلكة واشر		P 玻璃搁板 (小) 玻璃搁板 (小) الرف الزجاجي (صغير) طبقه شیشه ای (کوچک)		T 螺丝 螺絲 البرغي پیچ	
															
× 1		× 1		× 2		× 1		× 2		× 2		× 1		× 2	
J 螺丝 6×40 mm 螺絲 6×40 mm البرغي ٤٠×٦ مم پیچ ٤٠×٦ میلی متر		K 螺丝 6×50 mm 螺絲 6×50 mm البرغي ٥٠×٦ مم پیچ ٥٠×٦ میلی متر		N 螺丝盖 螺絲蓋 غطاء البرغي کلاهک پیچی		U 螺丝 4×10 mm 螺絲 4×10 mm البرغي ٣×١٠ مم پیچ ٣×١٠ میلی متر		V 夹持器 夾持器 مشبك بست						× 2	
× 2		× 2		× 2		× 2		× 2		× 1		× 2		× 2	

• 裝配机座前准备好十字螺丝刀。

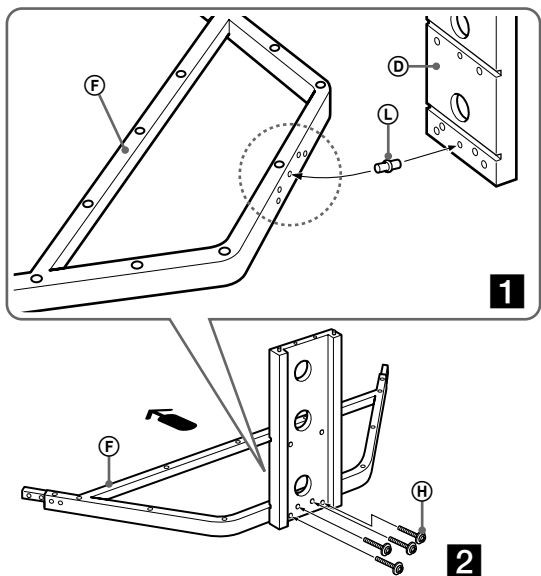
• 裝配機座前準備好十字螺絲刀。

• قم بتحضير مفك براغي فيلبس قبل تركيب الحامل.

• قبل از سوار کردن پایه یک پیچ گوشتی فیلپس تهیه نمایید.

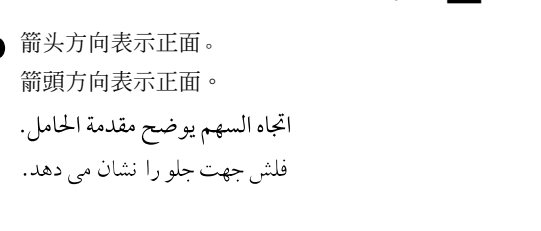
安全装配电视机座需要至少 2 个人。
安全裝配電視機座需要至少 2 個人。
تحتاج الى شخصين على الأقل لتركيب حامل التلفزيون بأمان.
حداقل به دو نفر جهت سوار کردن پایه زیر تلویزیونی نیاز می باشد.

1



1

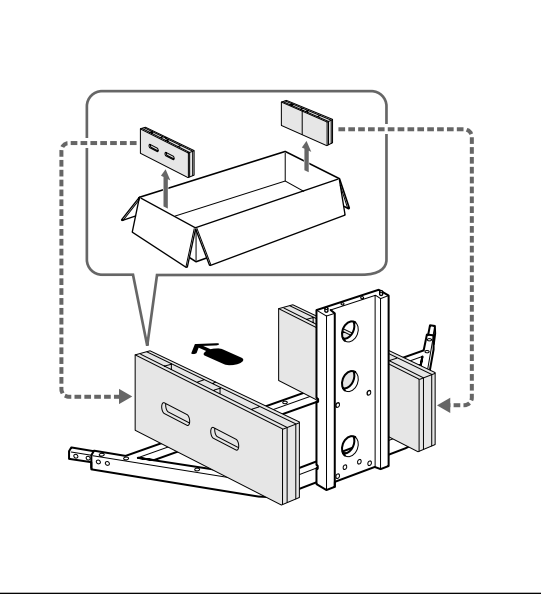
2



2

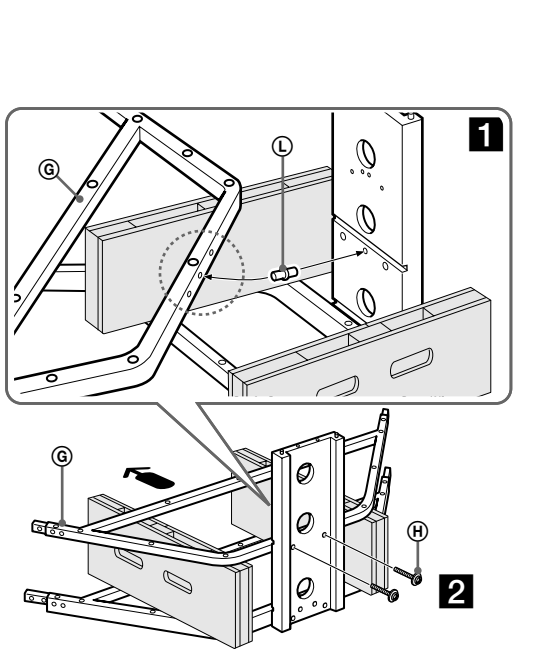
箭头方向表示正面。
箭頭方向表示正面。
اتجاه السهم يوضح مقدمة الحامل.
فلش جهت جلور را نشان می دهد.

2



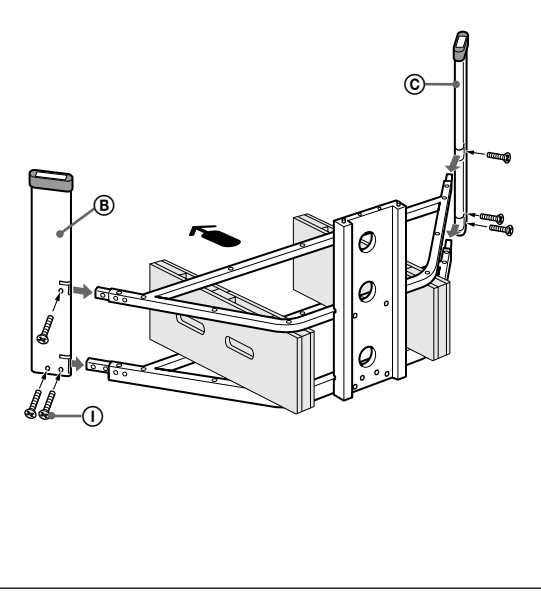
2

3



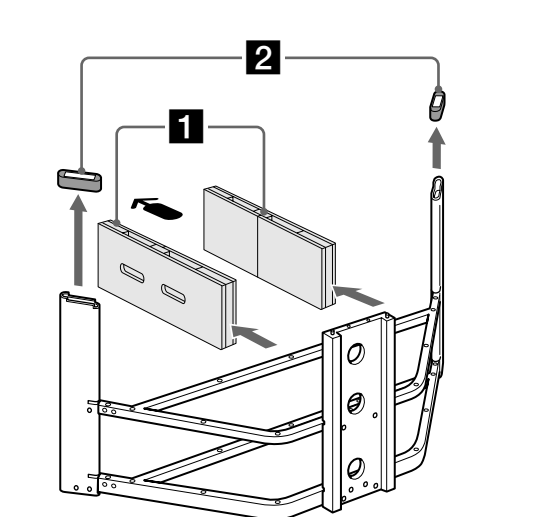
3

4



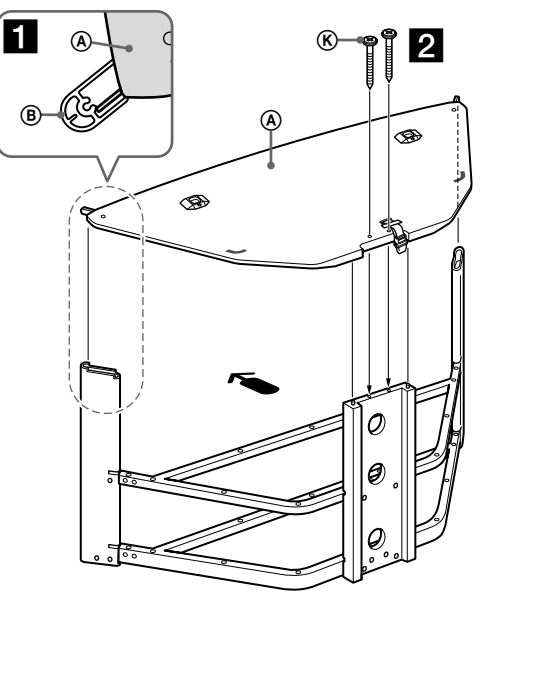
4

5



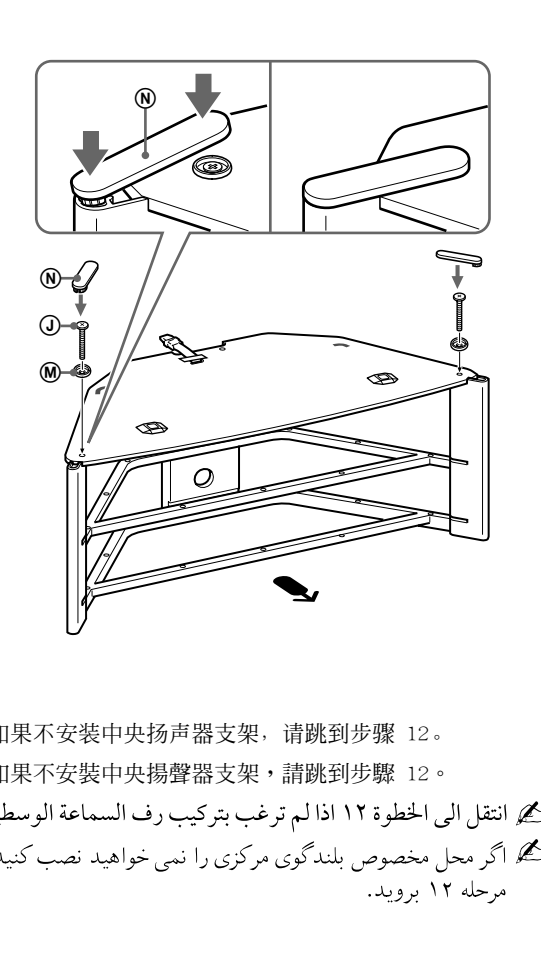
5

6



6

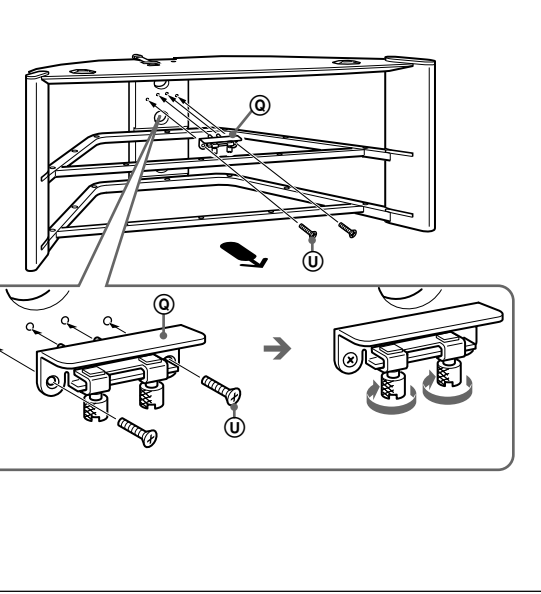
7



7

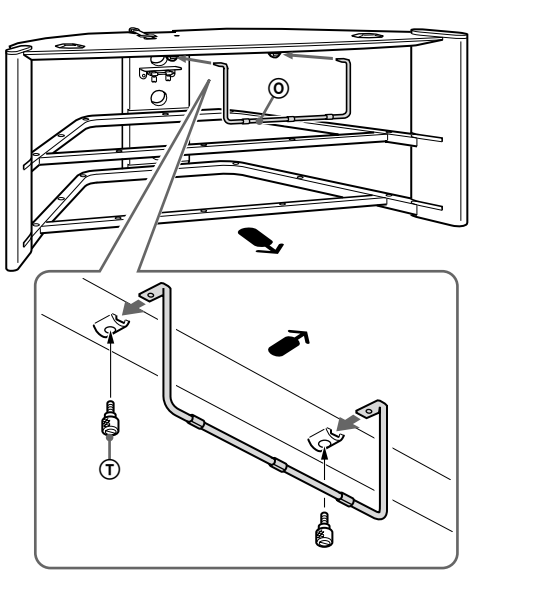
✂ 如果不安装中央扬声器支架，请跳到步骤 12。
✂ 如果不安裝中央揚聲器支架，請跳到步驟 12。
✂ انتقل الى الخطوة ١٢ اذا لم ترغب بتركيب رف السماعة الوسطية.
✂ اگر محل مخصوص بلندگوی مرکزی را نمی خواهید نصب کنید به مرحله ١٢ بروید.

8



8

9



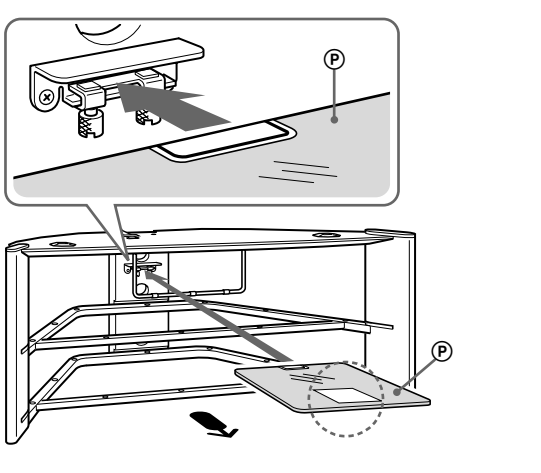
9

✂ 将吊架安装到顶板时，请将吊架完全插入吊架槽底部，然后牢牢地拧紧螺丝。
✂ 將吊架安裝到頂板時，請將吊架完全插入吊架槽底部，然後牢牢地擰緊螺絲。

✂ عند تركيب أداة التعليق على اللوحة العلوية، ادخل أداة التعليق بشكل كامل في فتحات أداة التعليق بجميع الاتجاهات من جهة الخلف وشد البراغي بشكل محكم.

✂ هنگام اتصال آویز به پانل بالایی، آویز را بطور کامل درون شکاف آویز تا انتها قرار داده و پیچها را محکم نمایید.

10



10

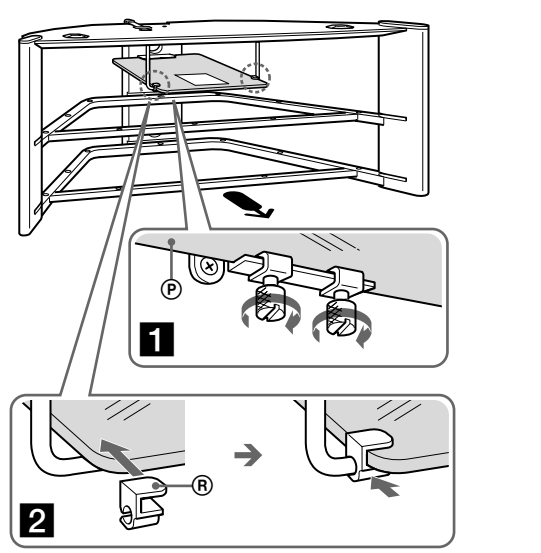
✂ 将玻璃搁板 (小) 完全插入夹持器直至接触到夹持器的底部。
✂ 將玻璃搁板 (小) 完全插入夾持器直至接觸到夾持器的底部。
✂ ادخل الرف الزجاجي (الصغير) بشكل كامل في المشبك حتى يلامس مؤخرة المشبك.
✂ طبقه شیشه ای (کوچک) را بطور کامل داخل گیره ها قرار دهید تا به انتهای گیره برسد.

OK





11

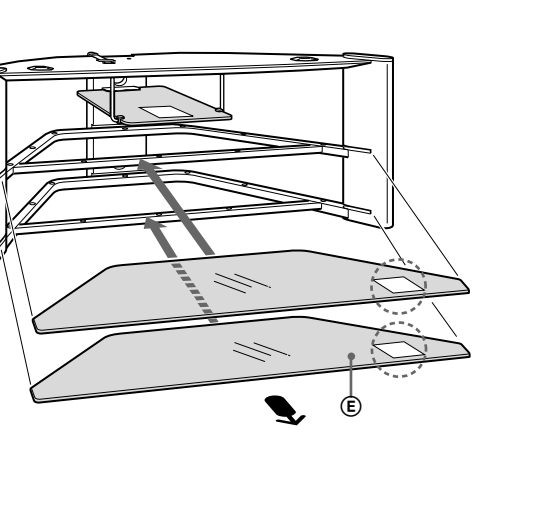


11

✂ 牢牢地拧紧螺丝。如果吊架和玻璃搁板 (小) 安装不妥，则玻璃搁板 (小) 可能跌落和破碎。
✂ 牢牢地擰緊螺絲。如果吊架和玻璃搁板 (小) 安裝不妥，則玻璃搁板 (小) 可能跌落和破碎。
✂ شد البراغي بشكل محكم. اذا لم يتم تركيب أداة تعليق الرف الزجاجي (الصغير) بشكل صحيح، قد يسقط الرف الزجاجي (الصغير) وينكسر.
✂ پیچها را بطور محکم ببندید. اگر طبقه شیشه ای (کوچک) بطور مناسب متصل نشود ممکن است از گیره رها شده و بشکند.

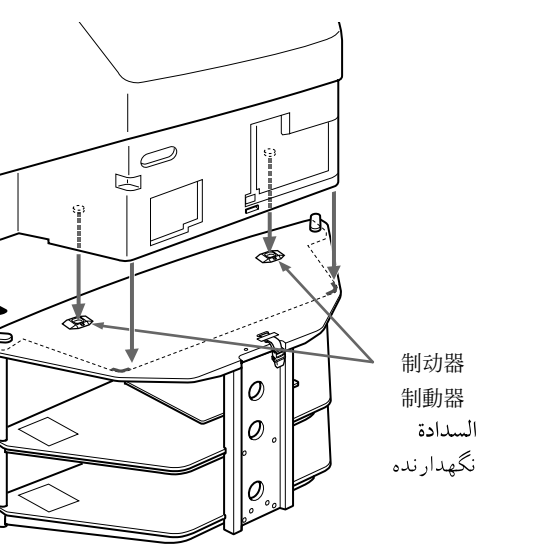
正确拧紧所有装配螺丝。
正確擰緊所有裝配螺絲。
شد جميع براغي التركيب بشكل صحيح.
تمامی پیچها را بطور صحيح محکم نمایید.

12



12

13

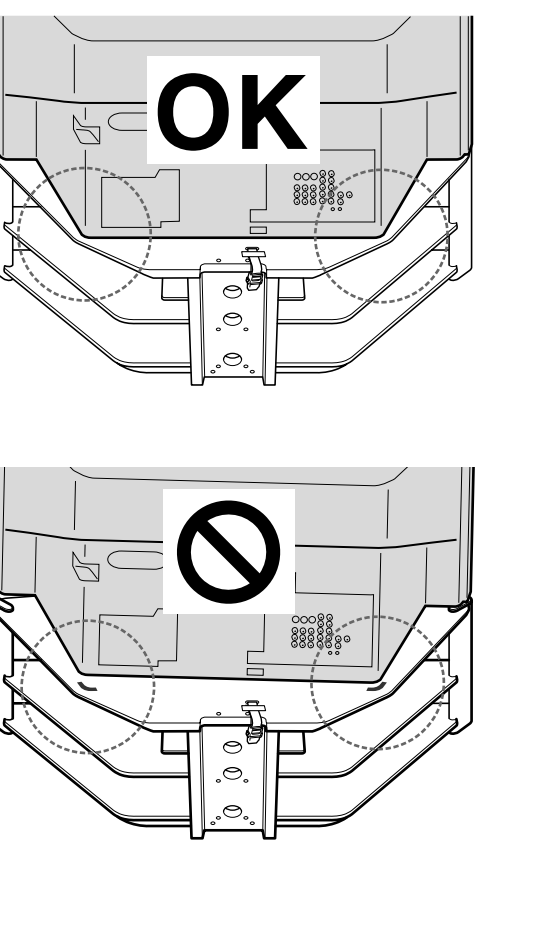


13

制动器
制動器
السداة
نگهدارنده

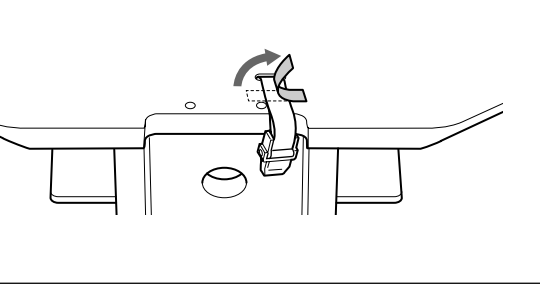
✂ 将电视机安装在机座时，请小心不要将手指夹在顶板和电视机之间。
✂ 將電視機安裝在機座時，請小心不要將手指夾在頂板和電視機之間。
✂ عند تركيب التلفزيون على الحامل اتخذ الحيطه اللازمة من عدم احتباس اصابعك بين اللوحة العلوية والتلفزيون.
✂ مراقب باشید هنگامیکه تلویزیون را روی پایه قرار می دهید انگشتان بین پانل بالایی و تلویزیون قرار نگیرد.

14



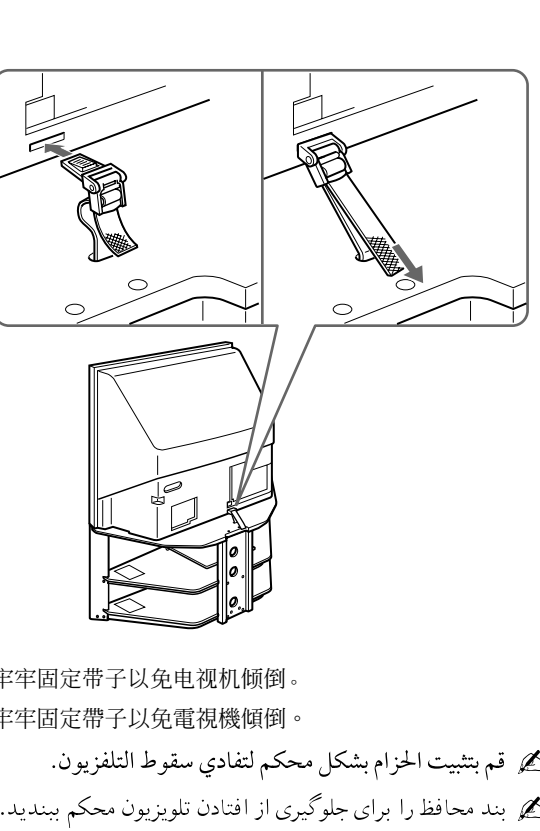
14

15



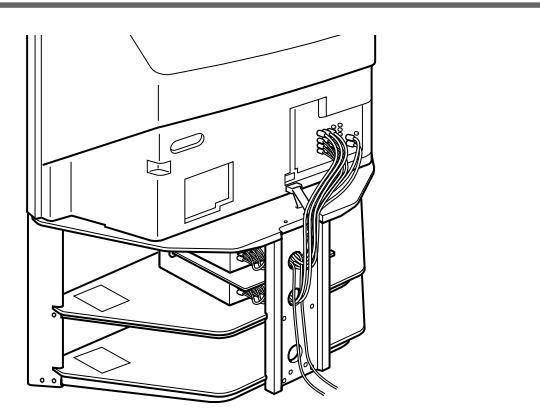
15

16



16

✂ 牢牢固定帶子以免电视机傾倒。
✂ 牢牢固定帶子以免電視機傾倒。
✂ قم بتثبيت الحزام بشكل محكم لتفادي سقوط التلفزيون.
✂ بند محافظ را برای جلوگیری از افتادن تلویزیون محکم ببندید.



安装录像机或其他装置。
• 从后立柱孔拉出装置的电线。
• 在后立柱安装电线。
如果电线安装不恰当，可能会使其夹紧、损坏、导致电击等等。
安裝錄影機或其他裝置。
• 從後立柱孔拉出裝置的電線。
• 在後立柱安裝電線。
如果電線安裝不恰當，可能會使其夾緊、損壞、導致電擊等等。
تركيب مسجل كاسيتات الفيديو أو الأجهزة الأخرى.
• ادخل سلك الوحدة من خلال فتحة اللوحة الخلفية.
• قم بتركيب الاسلاك بالفراغ الموجود على اللوحة الخلفية.
اذا لم يتم تركيب الاسلاك بشكل صحيح، قد يؤدي ذلك الى قرصها وتلفها، وحدوث الصدمة الكهربائية،...الخ.
قرار دادن ویدئو یا سایر وسایل.
• سیمها را از سوراخ پانل عقبی رد کنید.
• سیمها را داخل فضای پانل عقبی قرار دهید.
اگر سیمها بطور مناسبی قرار داده نشوند، ممکن است پاره شده و آسیب ببینند، و در نتیجه ممکن است موجب برق گرفتگی و غیره شود.